

GLOSARIOS EN FRANCÉS PUNTO Y COMA NÚMERO 7

EL REGALO DE LA LUZ (P. 3)

1 **inesperado**: inespéré, in attendu 2 **visor**: viseur 3 **captar**: capter 4 **cotidianeidad**: quotidienneté 5 **tibetano**: tibétain 6 **premio**: prix 7 **máxima**: maxime 8 **aldeano**: villageois 9 **superviviente**: survivant 10 **escarpado**: escarpé, abrupt 11 **arrugas**: rides 12 **recorrer**: parcourir 13 **ofrenda**: offrande ("Offrandes, 365 pensées de maîtres bouddhistes") 14 **precepto**: précepte 15 **inédito**: inédit 16 **adoptado**: adopté 17 **mochila al hombro**: sac à dos sur soi 18 **condensar**: condenser 19 **sabiduría**: savoir 20 **ternura**: tendresse 21 **inimitable**: inimitable

EL BAUEN UN HOTEL RECUPERADO (P. 6)

1 **trazado**: tracé 2 **tablero de ajedrez**: échiquier 3 **sentido único**: sens unique 4 **orientarse**: s'orienter 5 **no haber más remedio**: il n'y a rien d'autre à faire que 6 **lidiar con**: batailler, combattre 7 **carril**: voie 8 **abrirse camino**: se frayer, s'ouvrir un chemin 9 **bullicioso**: bruyant 10 **sótano**: sous-sol, cave 11 **despacho**: bureau 12 **de primera**: de première classe 13 **torcido**: penché 14 **en obras**: en construction 15 **sobresalto**: sursaut 16 **alocadamente**: étourdimement 17 **vestíbulo**: hall d'hôtel 18 **reliquia**: relique 19 **mobiliario**: mobilier 20 **tapicería**: tapisserie 21 **peluche**: peluche 22 **hundirse**: s'enfoncer 23 **empapelar**: tapisser de papier24 **enmoquetado**: recouvert de moquette 25 **foco**: projecteur 26 **simular**: simuler 27 **auditorio**: auditoire 28 **moqueta**: moquette 29 **tener la sensación de**: avoir la sensation de 30 **torcido**: penché 31 **colarse**: s'infiltrer 32 **ligero**: léger 33 **criador**: éleveur 34 **quedarse sin**: manquer 35 **huir**: fuir 36 **limpiar**: nettoyer 37 **mutarse**: déménager 38 **esforzar**: s'efforcer 39 **sacar adelante**: mener à bien 40 **recuperar**: récupérer 41 **capa de polvo**: couche de poussière 42 **tirado**: laissé, jeté (par terre) 43 **montón**: tas 44 **carpeta**: dossier, chemise 45 **libros de cuentas**: livres de compte 46 **diario**: journal 47 **titular**: gros titre 48 **enfrentamiento**: affrontement 49 **colilla**: mégot 50 **apresuradamente**: hâtivement 51 **folleto**: brochure 52 **caída del muro**: chute du Mur de Berlin 53 **derrocarse**: renverser 54 **humedad**: humidité

ALIMENTOS ECOLÓGICOS: MESA SANA IN CORPORE SANO (P. 9)

1 **medio ambiente**: environnement 2 **sobrepeso**: surcharge 3 **librarse de**: se livrer 4 **receta**: recette 5 **alcachofa**: artichaut 6 **pomelo**: pamplemousse 7 **al azar**: quelconque, pris au hasard 8 **potenciador del sabor**: agent exhausteur de goût 9 **poso**: fond 10 **fumigar**: fumiger, désinfecter par fumigation 11 **pesticida**: pesticide 12 **cebar**: se nourrir 13 **pienso**: tourteau, aliment pour animaux 14 **luchador de sumo**: lutteur de sumo 15 **secuencia de ADN**: séquence d' D.N.A. 16 **huelga de hambre**: grève de la faim 17 **gama**: gamme 18 **aditivo**: additif 19 **conservante**: agent de conservation 20 **sabroso**: délicieux, savoureux 21 **madurar**: mûrir 22 **invernadero**: serre 23 **crianza intensiva**: élevage intensif 24 **cámara frigorífica**: chambre froide 25 **entorno natural**: environnement 26 **autóctono**: autochtone, originaire 27 **desgaste**: dégradation 28 **contaminación**: pollution 29 **poder adquisitivo**: pouvoir d'achat 30 **pulido**: poli 31 **filón**: filon 32 **escarse de la manga**: présenter, apporter une solution comme par magie 33 **bata blanca**: blouse blanche (de travail) 34 **desequilibrio**: déséquilibre 35 **padecer**: souffrir 36 **etiqueta**: étiquette 37 **tolerar**: tolérer 38 **desembocar**: déboucher 39 **populacho**: bas peuple, populace 40 **lucro**: lucre 41 **escrúpulos**: scrupules 42 **decir ni pío**: ne pas souffler mot 43 **espeso**: épais 44 **codorniz**: caille 45 **agregar**: ajouter 46 **mortero**: mortier 47 **batidora**: mixeur 48 **pasapurés**: passe-purée 49 **chino**: chinois, ustensile de cuisine 50 **colador**: passoire 51 **pepita**: pépin 52 **papilla**: bouillie 53 **recipiente**: récipient 54 **taquitos**: petits carrés de 55 **estiercol**: fumier 56 **malas hierbas**: mauvaises herbes 57 **plaga**: fléau 58 **ácaro**: acarus 59 **pulgón**: puceron 60 **echar mano de**: se servir de, avoir recours à 61 **pernicioso**: nuisible, pernicieux 62 **mermar**: réduire 63 **fuera de temporada**: hors saison 64 **espinaca**: épinard 65 **escarola**: scarole 66 **estar en su apogeo**: être à son apogée 67 **fresón**: fraise 68 **regar**: arroser 69 **judías verdes**: haricots verts 70 **manjar**: mets 71 **melocotón**: pêche 72 **albaricoque**: abricot 73 **sandía**: pastèque 74 **jugoso**: juteux 75 **higo**: figue 76 **berenjena**: aubergine 77 **patriarca**: patriarche; relatif au roman de Gabriel García Márquez El otoño del patriarca 78 **en conserva**: en conserve 79 **ternera**: du veau 80 **cordero**: du mouton 81 **lentejas**: lentilles 82 **habichuelas**: haricots blancs 83 **bodega**: cave 84 **caldo**: du vin, un cru 85 **sibarita**: sybarite 86 **cartera bien provista**: portefeuille bien bourré de billets 87 **certamen**: concours 88 **renombrado**: célèbre, renommé 89 **huevas**: oeufs de poisson 90 **embutido**: charcuterie 91 **oca**: oie 92 **extremeño**: d'Estrémadure, région du sud-ouest de l'Espagne 93 **refranero**: recueil de proverbes 94 **dispensar**: donner 95 **dejar bastante que desear**: laisser beaucoup à désirer 96 **guionista**: scénariste 97 **gallinas ponedoras**: poules pondeuses 98 **comedero**: mangeoire 99 **adosado**: jumeau, voisin 100 **focos**: lampe 101 **alterar**: altérer 102 **quebrarse**: casser, briser 103 **hacinado**: entasser 104 **aparetejo**: engin, appareil 105 **apilar**: apiler 106 **jaulón**: cage 107 **tener estómago**: encaisser sans broncher 108 **matadero**: abattoir 109 **caldera**: chaudière 110 **escalder**: échauder 111 **desplumar**: déplumer 112 **hincar el diente**: s'attaquer à 113 **copla**: couplet 114 **bicho**: bête 115 **chicha**: viande, familier et surtout dans le langage des enfants

NOTICIAS CINE (P. 14)

1 **entrega**: épisode 2 **mentar**: mentionner 3 **villano**: villain 4 **interpretar**: jouer, interpréter 5 **sinistro**: sinistre 6 **dar el salto**: to make the leap 7 **reparto**: distribution 8 **llegar a las carteleras**: à l'affiche 9 **estrenar**: passer en exclusivité 10 **narrar**: raconter 11 **vaquero**: cowboy 12 **escocés**: écossais 13 **ambientar**: imprégner un film de l'ambiance de, de l'atmosphère de 14 **del gusto de**: suivant le goût de 15 **reclamo**: point attirant 16 **camaleónico**: changeant, caméléon 17 **viñeta**: comics 18 **presupuesto**: budget 19 **cumplir las expectativas**: répondre aux prévisions 20 **ganarle la partida**: gagner la partie 21 **idear**: projeter 22 **correr a cargo de**: être à la charge de 23 **gambero**: loin du traditionnel 24 **actor revelación**: meilleur espoir en tant que nouvel acteur 25 **encabezar**: être à la tête de 26 **debatirse**: se débattre 27 **gran apuesta**: meilleur gage 28 **desmadrado**: qui dépasse les bornes 29 **coral**: chœur 30 **destacar**: détacher 31 **acechar**: guetter 32 **guión**: scénario 33 **polvoriento**: poussiéreux 34 **parábola**: parabole 35 **fronterizo**: frontalier 36 **manera**: manière 37 **apuntes**: notes 38 **recoger el testigo**: recueillir le témoignage 39 **relatar**: raconter 40 **infravalorado**: sous-estimé 41 **emotivo**: émotif 42 **rotundo**: sonore, retentissant, catégorique 43 **abogado**: avocat 44 **fallecer**: mourir 45 **mutarse**: déménager 46 **estar a punto de convertirse**: être à point de devenir 47 **baloncesto**: basket-ball 48 **optar**: opter 49 **encarnar**: jouer 50 **recortar**: couper 51 **pieza**: pièce, oeuvre 52 **plano**: plan

ALEJANDRO AMENÁBAR: UN LUGAR ENTRE LOS SUEÑOS (P. 16)

1 **agotarse**: être déchargé (en parlant de piles) 2 **plácidamente**: placide, tranquillement 3 **sacudir**: secouer 4 **bombero**: pompier 5 **inundar**: inonder 6 **casualidad**: hazard 7 **espantar**: effrayer 8 **consagración**: consécration 9 **prodigio**: prodige 10 **aterizar**: atterrir 11 **golpe de estado**: coup d'état 12 **idilio**: idylle 13 **intuir**: pressentir 14 **adoquín**: pavé 15 **secuencia**: scène 16 **rodar**: tourner un film 17 **partitura**: partition 18 **precoz**: précoce 19 **pasmoso**: étonnant 20 **ensayar**: répéter 21 **entrevir**: entrevoir 22 **equilibrado**: équilibré 23 **moldear**: modeler, façonner 24 **abrumar**: accabler 25 **avasallar**: asservir 26 **inquieta**: inquiet 27 **celuloide**: film, celluloid 28 **forjar**: forger 29 **obra maestra**: chef d'oeuvre 30 **suspender**: échouer 31 **asignatura**: matière (d'étude) 32 **realización**: réalisation 33 **vengarse**: se venger 34 **catedrático**: professeur d'université 35 **villano**: villain 36 **ópera prima**: première oeuvre 37 **aprobar**: réussir (un examen) 38 **carrera**: études supérieures 39 **fulgurante**: brillant 40 **facultad**: faculté à l'université 41 **cántabro**: cantabrique, natif ou propre de la province de Cantabria du nord-est de l'Espagne 42 **galán**: galant 43 **taquilla**: qui surpasse les ventes et font recette 44 **certero**: fondé 45 **polémico**: polémique 46 **innegable**: indéniable, irréfutable 47 **ascendente**: ascendent 48 **premio**: prix 49 **elegidos**: élus 50 **atrevimiento**: hardiesse 51 **síntoma**: symptôme 52 **engañoso**: trompeur 53 **obviedad**: évidence 54 **guión**: scénario 55 **desafío**: défi 56 **empapar**: trempé 57 **reseco**: desséché 58 **nitidez**: netteté 59 **latido**: battement 60 **frase suelta**: phrase isolée 61 **premisa**: prémisse 62 **reparto**: distribution 63 **emergente**: émergente 64 **reventar**: surpasser 65 **tildar**: juger, considérer, taxer 66 **tónica**: tendance 67 **patrio**: de la patrie, natif 68 **costumbrista**: de moeurs 69 **palo**: coups 70 **desleal**: déloyal 71 **envidia**: jalousie 72 **rencor**: rancœur, rancune 73 **la talla de**: de la taille de, comparable à 74 **infulas**: prétention, vanité 75 **mecenas**: mécène 76 **desfilan**: défiler 77 **títulos de crédito**: crédits 78 **pantalla**: écran 79 **derechos**: droits (d'auteur, ...) 80 **tentar**: tenter 81 **pedir a gritos**: réclamer à cor et à cri 82 **presupuesto**: budget 83 **inquietante**: inquiétant 84 **angustioso**: angoissant 85 **regusto**: arrière-goût 86 **plano**: plan 87 **giro final**: fin, dénouement 88 **estirar**: étirer 89 **contraer**: contracter (se) 90 **sacar el máximo partido**: tirer le meilleur profit de 91 **asombroso**: étonnant 92 **arrollador**: retentissant 93 **asaltar**: sauter 94 **estrenar**: faire sa sortie 95 **estadounidense**: américain, des États-Unis d'Amérique du Nord 96 **salvoconducto**: sauf-conduit 97 **lúcido**: lucide, cohérent 98 **recurrir**: recourir 99 **ternura**: tendresse 100 **alumbra**: illuminer 101 **palmo**: ascende 102 **entrañas**: entrailles 103 **tetrapléjico**: tétraplégique 104 **imponer**: imposer 105 **condena**: condamnation, les contres 106 **cosechar**: récolter 107 **galardón**: récompense, prix 108 **reportaje**: article, reportage 109 **apoyarse**: reposer sur 110 **apuntar**: signaler, remarquer 111 **testigo**: témoin 112 **teñir**: teindre 113 **inquietante**: inquiétant 114 **temerario**: téméraire 115 **mueca**: grimace 116 **casa encantada**: maison enchantée 117 **embrujado**: ensorcelé 118 **imprescindible**: essentiel 119 **aterrador**: terrifiant 120 **pasaje**: passage 121 **autodidacto**: autodidacte 122 **banda sonora**: bande sonore 123 **valerse**: se valoir de 124 **arreglista**: arrangeur

LA VIDA SECRETA DE LAS MATEMÁTICAS (P. 22)

1 **mercader**: marchand 2 **recaudar**: recouvrer 3 **impuestos**: impôts 4 **cultivado**: cultivé 5 **pasar (a uno) por la cabeza**: passer par la tête, traverser l'esprit 6 **propio**: propre 7 **tablero**: planche 8 **fibra**: fibre 9 **multiplicar**: multiplier 10 **suma**: somme, addition 11 **tablas de multiplicar**: tables de multiplication 12 **efectuar**: effectuer 13 **dígito**: nombre simple, d'un seul chiffre 14 **fila**: ligne 15 **potenciación**: élévation 16 **cuadrado**: carré 17 **elegir**: élever (un nombre réel au carré, au cube, ...) 18 **al cuadrado**: au carré 19 **al cubo**: au cube 20 **radicación**: racine 21 **raíz cuadrada**: racine carrée 22 **raíz cúbica**: racine cubique 23 **resultado**: résultat 24 **exponente**: exposant 25 **escocés**: natif ou propre de l'Écosse 26 **logaritmo**: logarithme 27 **descomponer**: diviser 28 **análogamente**: pareillement 29 **caprichoso**: capricieux 30 **sumamente**: extrêmement 31 **decibelio**: decibel 32 **frente a**: face à 33 **escalón**: échelon 34 **sabio**: savant 35 **ecuación**: équation 36 **en el fondo**: dans le fond 37 **poco a poco**: petit à petit 38 **torpeza**: maladresse, gaucherie 39 **asombroso**: étonnement, stupéfaction

NOTICIAS TENDENCIAS (P. 24)

1 arreglos florales: arrangements floraux **2 sacerdote:** prêtre **3 feligreses:** paroissiens **4 ofrenda:** offrande **5 arraigado:** enraciné **6 rama:** branche **7 alma:** l'âme **8 armonizar:** harmoniser **9 flujo:** flux, cours **10 estación:** saison **11 ciclos de la vida:** cycles de la vie **12 equilibrio:** équilibre **13 temblar:** trembler **14 imparable:** incessant **15 desmesurado:** démesuré, énorme **16 tono:** ton **17 raya:** rayure **18 recorrer:** traverser, tout au long de **19 cazadora:** blouson **20 temporada:** saison **21 caer rendido a sus pies:** tomber à ses pieds **22 marca revelación:** marque révélation **23 disfrutar:** jouir **24 obra:** travail **25 icono:** icône **26 reunir:** réunir **27 teatralidad:** théâtralité **28 figura:** figure **29 vinculado:** lié **30 ambiente:** milieu, ambiance **31 exceso:** excès **32 ruso:** russe **33 referencia:** référence **34 solera:** tradition **35 bodega:** cave de vins **36 Ciudad Condal:** ville comtal, Barcelone **37 abstemio:** abstrême **38 local:** bar **39 montaditos:** sortes de tappenade, canapé, typiques **40 ahumados:** produits fumés **41 embutidos:** produits de charcuterie **42 conservas:** conserves **43 combinar:** combiner **44 archiconocido:** archiconnu **45 milla de oro madrileña:** rue commerciale très chic de Madrid **46 tratamiento:** traitement **47 aromaterapia:** aromathérapie **48 contar con:** compter sur, offrir **49 dotado:** équipé de **50 gama:** gamme **51 compromiso:** compromis **52 medio ambiente:** environnement **53 filosofía empresarial:** philosophie d'entreprise **54 comercio justo:** comerce juste **55 proveedores indígenas:** fournisseurs natifs

EL FINAL DE LOS AUTODIDACTAS DEL SURF (P. 26)

1 autodidáctica: autodidacte **2 nave:** vaisseau **3 indígena:** indigène **4 ola:** vague **5 diario de abordo:** livre, journal de bord **6 clérigo:** prêtre, ecclésiastique **7 atribuirse:** s'attribuer **8 guionista:** scénariste **9 cineasta:** cinéaste **10 rodar:** tourner un film **11 bártulos:** affaires **12 rodaje:** tournage **13 no salir del todo bien:** ne pas tout à fait réussir **14 deslizarse:** glisser **15 atónito:** stupéfait **16 Península Ibérica:** Péninsule ibérique **17 iniciarse:** s'initier **18 acoplar:** raccorder **19 ponerse de rodillas:** se mettre à genoux **20 incorporarse:** s'incorporer, entrer **21 osado:** osé, lancé **22 ágil:** agile **23 apañarse:** s'arranger **4 remojo:** baignade **25 cabalgar:** chevaucher, monter **26 floritura:** floriture **27 noción:** notion **28 veterano:** vétéran, vieux, expert **29 arena:** sable **30 monotema:** qui fait toujours référence au même terme **31 impartir clases:** enseigner **32 sacrilegio:** sacrilège **33 pionero:** pionnier **34 Cantábrico:** Mer Cantabrique, Golfe de Gascogne **35 surcar:** sillonner **36 lanzado:** lancé, impulsif **37 arrecife:** récif **38 romper:** rompre **39 cristalino:** cristallin, transparent **40 hueco:** creux **41 idónea:** idéale, idoine **42 el tubo:** le tube **43 huésped:** locataire **44 alojamiento:** hébergement **45 rompiente:** zone où la mer se brise et déferle **46 súmmum:** le plus, le maximum **47 paradisiaco:** paradisiaque **48 cabaña de paja:** hutte de paille, pailote **49 orilla:** bord **50 el colmo:** le comble **51 quien más y quien menos:** tout le monde **52 hucha:** tirelire, huche **53 pillar:** trouver **54 bajo ningún concepto:** en aucun cas **55 albergar:** héberger **56 tienda de campaña:** tente **57 el monte:** les monts **58 tirado:** allongé **59 proporcionar:** fournir **60 alrededores:** alentours, environs **61 montones:** de nombreux **62 al alcance de:** à la portée de **63 resuelto:** résolu **64 el boca a boca:** le bouche à oreille **65 adepto:** adepte, adhérent **66 añadir:** ajouter

30 AÑOS DE FUERZA INTERIOR (P. 32)

1 aproximarse: s'approcher **2 dicho:** proverbe **3 maniobras:** manoeuvres **4 urdir:** ourdir, tramer **5 saharauis:** Sahariens **6 convocar:** organiser, convoquer **7 echar balones fuera:** contourner, éluder **8 campo de refugiados:** champ de réfugiés **9 día tras día:** jour après jour **10 de a pie:** le commun des mortels **11 harto:** fatigué, en avoir assez **12 Frente Polisario:** Front Polisario **13 firmeza:** fermeté **14 imponerse:** s'imposer **15 pese a todo:** malgré tout **16 valer la pena:** en valoir la peine **17 guardar parecido:** ressembler à **18 pista:** piste **19 disminuido psíquico y físico:** handicapé physique, mental **20 temeroso:** peureux, craintif **21 intruso:** intrus **22 acoger:** recevoir **23 sumo:** extrême **24 hospitalidad:** hospitalité **25 adquirir:** acquérir **26 consolidar:** consolider **27 en la medida de lo posible:** dans la mesure du possible **28 prestarse a:** se prêter à **29 abrazar:** embrasser **30 florecer:** fleurir **31 quedar claro:** sembler clair **32 balbucear:** balbutier **33 chapurrear:** écorcher **34 contrarrestar:** contrecarrer, s'opposer **35 perseverancia:** persévérance **36 precariedad:** précarité **37 infrahumano:** infrahumain **38 atraer:** attirer **39 ocasionar:** causer **40 grabación:** enregistrement **41 traición:** trahison **42 encarcelar:** emprisonner **43 de un día para otro:** du jour au lendemain **44 labrarse un futuro:** assurer son avenir **45 ahorros:** économies, épargnes **46 proveer:** pourvoir, fournir **47 endeudado con:** devoir **48 timidez:** timidité **49 de qué pie cojea:** connaître le point faible de quelqu'un **50 meterse a alguien en el bolsillo:** mettre quelqu'un dans sa poche **51 no reparar en carantoñas:** pas de mamours **52 pasar desapercibido:** passer inaperçu **53 quitarse de encima:** éluder, se débarasser de **54 infimo:** infime **55 agobiante:** épuisant, accablant **56 pedigüño:** quémendeur **57 escrutar:** scruter **58 servicial:** serviable **59 valiente:** brave **60 apenas:** à peine **61 encandilar:** éblouir **62 muro:** mur **63 reprimir:** réprimer **64 empaparse:** s'imbibber de

RODRIGO DÍAZ DE VIVAR, EL CID CAMPEADOR ENTREVISTA A MERCEDES ABAD (P. 37)

1 castellano: castillan, de Castille ou propre de cette province d'Espagne **2 hazaña:** exploit, prouesse, héroïcité **3 baja nobleza:** petite noblesse **4 corte:** cour **5 marcar:** marquer **6 centuria:** siècle, centurie **7 peninsular:** péninsulaire, relatif à la péninsule Ibérique **8 entablar amistad:** nouer amitié avec, se lier d'amitié avec **9 brazo derecho:** bras droit **10 caballero:** chevalier **11 guerrero:** guerrier, soldat **12 soberano:** souverain **13 otorgar:** octroyer **14 mando:** ordre **15 milicia real:** milice au service du roi **16 campo de batalla:** champ de bataille **17 enfrentamiento:** confrontation **18 alférez:** sous-lieutenant **19 estrecho:** étroit **20 monarca:** monarque **21 jurarse:** jurer **22 destierro:** exil **23 asilo:** refuge, asile **24 denominar:** to name **25 lealtad:** loyauté **26 enterrar:** enterrer **27 restos:** dépouille mortelle **28 obra maestra:** chef-d'oeuvre **29 relatar:** raconter **30 desventuras:** mésaventures **31 burgalés:** natif de Burgos **32 radicar:** se trouver **33 lengua romance:** espagnol, castillan, langue romane **34 copista:** copiste **35 jurista:** juge **36 clérigo:** clergé **37 verso:** vers **38 campaña:** campagne **39 infante:** prince **40 pedir la mano:** demander la main de **41 afrenta:** affront **42 tomar represalias:** user de représailles **43 desfallecer:** s'évanouir **44 deshonor:** déshonneur **45 duelo:** duel **46 heredero:** héritier **47 mito:** mythe **48 plantar cara:** faire face à **49 carne y hueso:** en chair et en os, ne pas être un pur esprit **50 alejar:** éloigner **51 despreciado:** méprisé **52 no cesar en el empeño de:** insister **53 andanzas:** aventures **54 diputación provincial:** conseil général, régional **55 entidad pública:** organisme public **56 Edad Media:** Moyen Âge **57 acercarse:** s'approcher **58 figura:** figure, personne **59 mudéjar:** mudéjar, se dit de l'art chrétien influencé par l'art musulman dans l'Espagne reconquise (XII e-XVI e s.) **60 alma:** âme **61 ficticio:** fictif **62 escudero:** écuyer **63 encarnar:** jouer un personnage

ENTREVISTA A MERCEDES ABAD (P. 42)

1 consagrado: consacré **2 género:** genre **3 acomodarse:** s'accommoder, s'arranger **4 temperamento:** tempérament **5 pincelada:** trait **6 regodearse:** se délecter **7 venerar:** vénérer **8 versátil:** versatile, flexible **9 estado de ánimo:** état d'âme **10 intrínquilis:** noeud, hic **11 denostar:** insulter **12 alabar:** louer **13 superar:** surmonter, résoudre **14 singularizar:** singulariser **15 cursilería:** affectation, chichi, minauderie **16 agotar:** épuiser **17 decimonónico:** démodé, du XIXième siècle **18 flotar:** flotter **19 estela:** trace, sillage **20 contraluz:** contre-jour **21 estereotipado:** stereotype **22 claroscuro:** clair-obscur, partie sombre d'un être **23 cotidiano:** quotidien **24 traición:** trahison **25 corromperse:** se corrompre **26 pudrirse:** se pourrir, se putrifier **27 gestionar:** gestionner, organiser **28 plantear:** poser **29 escenario:** scène **30 desnudo:** nu **31 alejarse:** s'éloigner **32 recurrente:** récurrent **33 desgaste:** usure **34 desilusión:** désillusion, déception **35 espejismo:** mirage **36 azar:** hazard **37 conover:** émouvoir **38 carcajada:** fou rire **39 meter una puñalada traperia:** coup de Jarnac, trahise **40 mitificado:** mytifié **41 vaivén:** va-et-vient **42 llevarse la contraria:** s'opposer à **43 rebotarse:** se fâcher **44 vanidoso:** vaniteux **45 dorar la píldora:** dorer la pilule à quelqu'un **46 reflejarse:** se refléter **47 rifirrafe:** riffifi **48 pelearse:** se disputer **49 profundizar:** approfondir **50 deslumbrarse:** s'éblouir **51 caducar:** expirer, être périmé **52 verse el plumero:** monter le bout de l'oreille **53 de qué pie se cojea:** connaître le point faible de quelqu'un, savoir où le bât blesse quelqu'un

AMIGAS, DE MERCEDES ABAD (P. 44)

1 imprevisto: imprévu **2 arder en deseos de:** brûler de désir **3 insólito:** bizarre **4 acaso:** peut-être **5 exultante:** débordant **6 disonante:** dissonant **7 atropelladamente:** précipitamment, à la hâte **8 andar con el ánimo por los suelos:** être découragé **9 dar la impresión:** donner l'impression de **10 parloteo:** papotage, bavardage **11 chirrido:** grincement **12 brusco:** brusque **13 bronca:** rude **14 fiero:** cruel **15 impelido:** excité, poussé **16 feroz:** féroce **17 latir en:** battre, être latent **18 insuflar:** insuffler **19 poner en duda:** mettre en doute **20 peliagudo:** ardu **21 endilgar:** refiler **22 pese a que:** malgré **23 escrutar:** scruter **24 mentir como una bellaca:** mentir comme un aracheur de dents **25 hechizo:** sortilège **26 surgir efecto:** produire un effet **27 fastidioso:** ennui **28 irrefrenable:** irrésistible, qui ne peut être freiné, incontrôlable **29 coquetear:** flirter **30 velada:** soirée **31 tipo:** type **32 radicar en:** se trouver, être dû à **33 levitar:** léviter, s'élever au-dessus du sol **34 diablitos:** diables **35 adular:** flatter **36 desanimar:** décourager **37 tía:** femme, nana **38 ejercer presión:** exercer une pression, faire pression sur quelqu'un **39 grandes rasgos:** à grands traits **40 escrupulos:** scrupules **41 liarse con:** draguer, coucher avec quelqu'un **42 nada de eso:** pas du tout **43 no tener la menor intención:** n'avoir aucune intention de **44 bailotear:** agiter (dansotter) **45 descaradamente:** d'une manière effrontée **46 no bien la he soldado:** je lui confesse, je lui lâche **47 asomar:** apparaître, laisser voir **48 dispartate:** sottise **49 estar como una cabra:** être timbré **50 rollo:** barratin **51 sesgo:** direction, biais **52 ponderado:** pondéré **53 dueño de uno mismo:** être son maître, libre **54 asentado:** être mieux (dans sa peau) **55 pellejo:** peau **56 maldita sea mi estampa:** juron, malédiction, sacrebleu **57 parrafada:** causerie **58 efecto balsámico:** effet balsamique **59 sobre la marcha:** au moment même, en même temps **60 el mero placer de:** pour le simple plaisir **61 aguantar el tipo:** encaisser **62 resquicio:** fente, lueur **63 artillería pesada:** artillerie lourde **64 diestro:** adroit **65 atropellar:** lancer **66 inexpugnable:** inexpugnable **67 a pleno rendimiento:** à plein rendement **68 abrumado:** accablé, écrasé **69 cuíta:** peine, souci **70 inquina:** aversion, haine **71 huelga decir que:** on comprend que, il n'est pas nécessaire de (dire que) **72 rebozarse:** se couvrir **73 charco:** flaque de **74 dar vueltas:** se casser la tête **75 arduosamente:** ardemment **76 mezquino:** mesquin **77 farsante:** charlatan **78 rastrero:** vil **79 lameculos:** lèche-cul **80 ignominioso:** ignominieux **81 bazofia:** merde, cochonnerie **82 lastre:** lest **83 auricular:** combiné (téléphone) **84 hacer votos de enmienda:** prendre de bonnes résolutions **85 ombligo:** nombril **86 lucidez:** lucidité, clarté **87 fuerte:** point fort **88 perorata:** laïus **89 tembloroso:** tremblant **90 quebradizo:** fragile, cassant **91 hacer daño:** faire du mal